



# CALL TO ACTION KIT

#NoTranslationNoJustice

# WHY THIS CAMPAIGN?

Criminalising people on the move and those who help them to survive the dangerous and deadly struggle to overcome EU's manifold borders is cruel and it has become Europe's daily routine and business.

European countries are employing many different methods to prevent people from reaching safety. While still not providing legal and safe routes, EU states rely instead on a systematic criminalisation of people on the move and those in solidarity with them.

The denial of adequate translation and substantial interpretation is a hurdle that foreign language speakers often cannot overcome, as their right to effectively taking part in their own proceedings is systematically denied by authorities, from the first contact with police up to the prosecutors and judges. These unfair conditions basically affect all foreign language defendants, like us the iuventa-crew as well, but more severely those who do not have sufficient socio-economic capital or broad social or solidarity networks to protect themselves .... such as when someone just arrives at Europe's borders in an overcrowded boat or is locked up in lagers where is hardly more space than for daily survival.

The high numbers of convictions and imprisonment in connection with "unauthorised entry or stay" as well as with "aiding and abetting" are based on testimonies, signed documents and court hearings in which precisely this fundamental right to effective participation in one's own proceedings, as actually granted in the European legal system, is systematically denied. And so, this is to be understood as another facet of EU's lawfare against people on the move and another wall of Fortress Europe against which people are supposed to fail.

We, the defendants of the iuventa-crew, are affected and will fight back! We are in solidarity with all those who have to fight for their rights and freedom under these conditions - with all those in the prisons, in the camps and with all those who are confronted with the authorities.

We call on you - those of you who support these people in spite of these conditions, those of you whose work is poorly paid and thus systematically devalued, those of you who struggle daily against the hurdles of state ignorance and calculating arbitrariness - to share your experiences, anger and rage, to make them visible!

# WHY THIS CAMPAIGN?

The aim of the campaign is to report on the violation of the right to adequate translation and interpretation in the courts, police stations or other authorities. We want to spotlight testimonies and experiences and make them evident in their manifold effects.

**VOICES:** All those who are directly affected should speak – people who do not or not sufficiently speak the language of the country in which they are being interrogated and judged. But also those who assist the affected people, such as lawyers, translators, supporters, etc.

These voices can come from all European countries where this is a particular issue, with a focus on countries such as Italy, Greece, Spain, France, the Balkans etc.

**TARGETS:** We see the responsibility at the European level, because with the directive EU law (dr 2010/64), it provides an imprecise guideline and obviously does not care about its effects. But we also see the responsibility of the judges and courts of the respective countries, as they set the daily conditions and would have all the possibilities to change them already today.



# INSTRUCTIONS:

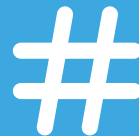
The campaign will begin on **Monday, October 31 at 1 p.m.** It is very easy to participate in **three simple steps:**

1



describe a situation where important documents were not translated or interpretation was not provided during an interrogation, a witness interview, a hearing or a trial. How did this happen and what were the consequences? You can write it, draw it or you can record a video.

2



add the hashtag  
**#NoTranslationNoJustice**  
on the post

3



add the tag  
**@europarl\_EN**  
**@EU\_commission**  
and the main institutions of your  
country

# THE CAMPAIGN IS OPEN TO EVERYONE:

Can't you directly testify to a violation of translation and interpretation rights for a defendant? Join the campaign anyway by taking a photo with a sign by relaunching our hashtag #NoTranslationNoJustice inviting all your contacts to participate.



# CONTACTS:

If you have any problems, write to us by email or phone. Can't participate because you don't have social profiles but would have an violation to report? we will post it for you on our Iuventa Crew profiles!



+393738595405



socialmedia@solidarity-at-sea.org



@iuventacrew



@iuventacrew



[www.iuventa-crew.org](http://www.iuventa-crew.org)